

ВОИС



R

PCDA/2/2

ОРИГИНАЛ: испанский/английский

ДАТА: 23 июня 2006 г.

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

ВРЕМЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ПРЕДЛОЖЕНИЯМ В СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ ВОИС В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ (ВКПДР)

Вторая сессия
Женева, 26 – 30 июня 2006 г.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО РЕШЕНИЮ ВКПДР В ОТНОШЕНИИ РАЗРАБОТКИ
ПОВЕСТКИ ДНЯ ВОИС В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Документ подготовлен Секретариатом

1. В сообщении, датированном 22 июня 2006 г., Международное бюро получило предложение от Аргентины от имени Постоянных представительств Аргентины, Боливии, Бразилии, Кубы, Доминиканской Республики, Эквадора, Египта, Ирана (Исламской Республики), Кении, Перу, Сьерра-Леоне, Южной Африки, Объединенной Республики Танзания, Уругвая и Венесуэлы, озаглавленное «Решение ВКПДР по разработке Повестки дня ВОИС в области развития», для рассмотрения государствами-членами Временного комитета по рассмотрению предложений в связи с Повесткой дня ВОИС в области развития на сессии, которая будет проходить в Женеве 26 – 30 июня 2006 г.

2. Упомянутое предложение прилагается к настоящему документу.

3. ВКПДР предлагается принять к сведению содержание прилагаемого предложения Аргентины, Боливии, Бразилии, Кубы, Доминиканской Республики, Эквадора, Египта, Ирана (Исламской Республики), Кении, Перу, Сьерра-Леоне, Южной Африки, Объединенной Республики Танзания, Уругвая и Венесуэлы.

[Приложение следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ



От: Постоянное представительство Республики Аргентина, Женева

В адрес: Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС), Женева

MGA/jgz

IV/200

№266.06

Женева, 22 июня 2006 г.

Постоянное представительство Республики Аргентина при международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Всемирной организации интеллектуальной собственности и с настоящим имеет удовольствие приложить от имени делегаций Боливии, Бразилии, Кубы, Доминиканской Республики, Эквадора, Египта, Ирана, Кении, Перу, Сьерра-Леоне, Южной Африки, Танзании, Уругвая и Венесуэлы предлагаемую рекомендацию для второй сессии Временного комитета по рассмотрению предложений в связи с Повесткой дня ВОИС в области развития (ВКПДР) к следующей сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС.

Цель этого документа — оказать помощь ВКПДР в выполнении мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей 2005 г., путем представления отчета с рекомендациями к следующей Генеральной Ассамблее. В этой связи документ содержит ряд решений, относящихся к нормотворческой деятельности, государственной политике и общественному достоянию, передаче технологии, доступу к знаниям, оказанию технической помощи, анализу и оценке влияния и руководству и мандату ВОИС.

Это предложение является попыткой облегчить работу ВКПДР путем представления формулировок решения, которое должно быть принято по 111 предложениям, идентифицированным индивидуально соответствующими делегациями, внесшими их на последней сессии. Эта структура ни в коем случае не заменяет документацию, содержащую предложения, выдвинутые в ходе работы Генеральной Ассамблеи, Межсессионной межправительственной встречи (ММВ) и ВКПДР.

Например, в отношении технического сотрудничества предпринята попытка сформулировать текст, учитывающий почти все предложения, выдвинутые Африканской группой, Бахрейном и группой стран, Соединенными Штатами Америки и Группой друзей развития. На этой основе предложение является базовой структурой для оказания технической помощи, что позволит достичь значительного прогресса по вопросам, которые требуют дальнейших технических обсуждений, как это, например, имеет место в случае предложений, относящихся к механизму финансирования. Некоторые предложения Группы друзей развития, которые не включены в эту предлагаемую рекомендацию, станут предметом рассмотрения на Генеральной Ассамблее 2007 г.

/...

Применительно к нормотворческой деятельности ВОИС, гибкостям, государственной политике и области общественного достояния, обобщенные формулировки, используемые в предложении имеют целью охватить большую часть предложений, выдвинутых развивающимися странами; другими словами, Африканской группой, Чили и Группой друзей развития, некоторые из которых обсуждаются с 2004 г.

По вопросу о передаче технологии документ аналогичным образом включает рекомендации, которые отражают большинство предложений, выдвинутых Африканской группой и Группой друзей развития, а также все предложения, выдвинутые Бахрейном и группой стран. Как и другие вопросы, предложения, ожидающие своего решения, должны рассматриваться Генеральной Ассамблеей ВОИС в 2007 г.

В заключение, документ включает рекомендации, относящиеся к таким вопросам, как антиконкурентная практика, группы интересов и НПО, Консультативный комитет по защите прав и возобновление мандата ВКПДР в целях рассмотрения вопросов, которые ожидают своего решения.

Постоянное представительство Республики Аргентина будет признательно, если эта нота и предлагаемое предложение будут опубликованы совместно в качестве официального документа второй сессии ВКПДР.

Постоянное представительство Республики Аргентина при международных организациях в Женеве просит Всемирную организацию интеллектуальной собственности принять заверения в ее искреннем уважении.

Предложение Аргентины, Боливии, Бразилии, Кубы, Доминиканской Республики, Эквадора, Египта, Ирана (Исламской Республики), Кении, Перу, Сьерра-Леоне, Южной Африки, Танзании, Уругвая и Венесуэлы

Решение ВКПДР о разработке Повестки дня ВОИС в области развития

ВКПДР рекомендует Генеральной Ассамблее ВОИС:

1. Начать процесс принятия декларации на высшем уровне по интеллектуальной собственности и развитию.
2. Вновь подтвердить приверженность государств-членов ВОИС принципам и целям системы ООН – главным образом экономического и социального развития – и, обладая мандатом ВОИС в качестве спецучреждения ООН, принять следующую декларацию: «Ничто в Конвенции ВОИС 1967 г. не препятствует ВОИС принятию любых инициатив для рассмотрения различных моделей инноваций, помимо интеллектуальной собственности. Попытки продолжать гармонизацию законов по охране ИС без должного учета потенциальных социальных и экономических издержек для развивающихся стран и НРС противоречат мандату ВОИС как спецучреждения ООН».
3. Принять следующие принципы в отношении Технической помощи:
 - (a) Предоставление технической помощи должно быть направлено на развитие.
 - (b) Программа и деятельность по оказанию технической помощи должны быть взаимоподдерживающими и соответствовать актуальным международным инструментам и политике национального развития.
 - (c) Программа и деятельность по оказанию технической помощи должны принять комплексный подход, расширяя их объем путем включения вопросов, относящихся к конкурентной политике и соответствующим регуляторным режимам.
 - (d) Оказание технической помощи должно быть нейтральным, носить консультативный и не дискриминационный характер по отношению к ее получателям и рассматриваемым вопросам.
 - (e) Программа и деятельность по оказанию технической помощи должны обеспечить, чтобы законодательство и нормы ИС были конкретизированы и адаптированы к потребностям.
 - (f) Персонал, занимающийся в ВОИС оказанием технической помощи, а также консультанты должны быть полностью независимыми.
 - (g) Программа и деятельность ВОИС по оказанию технической помощи должны постоянно подвергаться независимой и внутренней оценке в целях обеспечения их эффективности.
 - (h) Должна быть обеспечена прозрачность всех аспектов оказания технической помощи.
4. Разработать руководства и пособия на основе этих принципов, чтобы обеспечить среди прочего:
 - (a) прозрачность, включая средства быстрого обнародования всей информации в отношении планирования, предоставления, расходов, финансирования и реализации программ технической помощи;
 - (b) развитие технического потенциала стран в целях полнейшего использования встроенных в международную систему интеллектуальной собственности гибкостей для продвижения национальной политики и в частности положений о развитии в Соглашении ТРИПС и Декларации о Соглашении ТРИПС и здравоохранении, принятой в Дохе;

- (c) чтобы взаимосвязь между интеллектуальной собственностью и конкурентным правом была полностью исследована в целях обеспечения комплексного подхода;
 - (d) укрепление национального потенциала в целях охраны местных произведений, инноваций и изобретений для развития национальной научно-технической инфраструктуры;
 - (e) независимость и прозрачность программ сотрудничества;
 - (f) чтобы социальные издержки охраны интеллектуальной собственности и ее защиты в развивающихся странах поддерживались на минимальном уровне;
 - (g) реализация международных обязательств в административно устойчивом режиме, который не перегружает и без того незначительные национальные ресурсы;
 - (h) независимость провайдеров помощи;
 - (i) постоянная оценка в целях обеспечения эффективности помощи.
5. Согласовать под надзором государств-членов разработку типовых подходов к вопросу о путях реализации соответствующих положений об антиконкурентной практике, а также гибкости и ограничениях Соглашения ТРИПС и соглашений в рамках ВОИС.
6. Создать финансовые механизмы, направленные на поощрение оказания технической помощи в целях развития развивающимся и наименее развитым странам (НРС), в особенности в Африке.
7. Принять следующие принципы, руководства и соответствующие положения договоров, в целях обеспечения, чтобы нормотворческая деятельность ВОИС:
- (a) основывалась на прозрачных планах работы и стратегическом видении при участии государств-членов;
 - (b) учитывала различные уровни экономического, социального и технического развития государств-членов и не поощряла инициативы по гармонизации, наносящие ущерб развивающимся и наименее развитым странам;
 - (c) сохраняла и охраняла прочную и жизнеспособную область общественного достояния, сохраняя при этом исключения и ограничения;
 - (d) отражала не только интересы развитых стран и владельцев прав ИС, но также интересы развивающихся стран, государственных учреждений и гражданского общества;
 - (e) была полностью совместима и активно поддерживала другие международные инструменты, которые отражают и продвигают цели развития, в особенности международные соглашения в области прав человека;

- (f) наделяла развивающиеся страны политическим пространством, соизмеримым с их нуждами и потребностями развития, путем гибкости, исключений, ограничений и предоставления охраны, адекватной уровню развития и национальным интересам каждой страны;
 - (g) предварялась и эффективно руководствовалась результатами обсуждений публичных слушаний с открытым участием всех государств-членов и всех заинтересованных лиц с целью оценки потенциального влияния, а также желательности новых видов нормотворческой деятельности;
 - (h) предусматривала под надзором государств-членов систему в целях обеспечения постоянной и объективной оценки влияния и расходов более высоких стандартов охраны ПИС, в особенности для развивающихся стран;
 - (i) предоставляла механизмы, направленные на пресечение антиконкурентной практики в области ИС.
8. Принять решение о включении в договоры и правовые нормы среди прочего следующих компонентов:
- (a) цели и принципы;
 - (b) гарантию национальной реализации прав интеллектуальной собственности;
 - (c) положения, направленные на борьбу с антиконкурентной практикой и злоупотреблениями монопольными правами;
 - (d) содействие передаче технологии;
 - (e) более длительные сроки для реализации развивающимися странами;
 - (f) гибкость и «политическое пространство» для осуществления государственной политики;
 - (g) исключения и ограничения.
9. Создать в рамках ВОИС при участии государств-членов механизм для осуществления независимой и основанной на доказательствах «Оценки влияния развития» применительно к нормотворческой деятельности и деятельности по оказанию помощи, включая средства сбора практических доказательств, анализ экономических преимуществ правовых норм и изучение альтернатив в рамках системы ИС и за ее пределами. Эти мероприятия должны предварять и регулировать любую нормотворческую деятельность в рамках ВОИС и обеспечить постоянную оценку фактического влияния и расходов в связи с принятыми договорами и нормами права с тем, чтобы цели, преследуемые заключением новых договоров или пересмотром существующих договоров, постоянно достигались путем наименьших возможных уровней монополии на знания. В случае технической помощи и создания потенциала должны быть разработаны показатели и исходные данные для сравнительной оценки.
10. Разграничить нормотворческие функции Секретариата ВОИС от функций оказания технической помощи.

11. Принять решение о создании и разработке альтернативных моделей охраны и инноваций и открытых проектов сотрудничества, в частности таких как «Бесплатный открытый источник программного обеспечения» и «Творческие объединения».
12. Принять решение о начале переговоров по заключению договора о доступе к знаниям и технологиям.
13. Начать переговоры о заключении многостороннего соглашения, участники которого будут помещать в область общественного достояния результаты исследований, финансируемых государством, или найдут другие средства участия в их использовании по доступной цене.
14. Разработать, принять и содействовать применению принципов и руководств, благоприятствующих развитию, а также дисциплин по передаче технологии, которые, среди прочего:
 - (a) позволяют осуществлять динамическое техническое сотрудничество между развитыми и развивающимися странами;
 - (b) позволяют развивающимся странам получать доступ к технологиям развитых стран;
 - (c) помещают вопросы передачи технологии в контекст нормотворческой деятельности ВОИС;
 - (d) создают многосторонние вспомогательные меры для содействия развитию и распространению технологии.
15. Создать в рамках ВОИС новый орган, содействующий передаче технологии.
16. Сформулировать рекомендации о политике и мерах, которые могли бы принять развитые страны в целях содействия передаче и распространению технологии развивающимся странам.
17. Создать механизм, при помощи которого страны, затронутые анти-конкурентной практикой, могли бы обращаться к органам развитых стран с просьбой предпринять защитные меры против фирм, штаб-квартиры которых находятся в их юрисдикции, а также содействовать мерам по эффективному пресечению и борьбе с анти-конкурентной практикой в области ИС, а также злоупотреблениями в сфере использования прав правообладателями.
18. Обеспечить более широкое участие групп, представляющих государственные интересы, в обсуждениях в рамках ВОИС, приняв критерии ООН в отношении определения НПО, их допуска и аккредитации.
19. Сохранить мандат Консультативного комитета ВОИС по защите прав в рамках форума для обмена информацией о национальном опыте, исключив нормотворческую деятельность. Повестка дня обсуждений в рамках ККЗП должна также включать вопросы наилучших путей реализации тех положений существующих договоров в области ИС, включая Соглашение ТРИПС, которые предоставляют исключения из предоставленных прав и их ограничения.

20. Возобновить процесс в рамках ВКПДР в целях дальнейшего обсуждения и эффективного решения всех вопросов, связанных с рабочей программой ВОИС по Повестке дня в области развития, которые, возможно не войдут в сферу обсуждений во время проведения Генеральной Ассамблеи 2006 г. В этой связи до июля 2007 г. будут организованы три встречи, которые передадут свои отчеты и сформулируют рекомендации для Генеральной Ассамблеи 2007 г. в отношении необходимых и надлежащих действий, который должны быть предприняты в связи с оставшимися предложениями.
21. Полностью учитывать интересы развивающихся стран-членов в процессе подготовки и одобрения программы и бюджета Организации и реализовать решение 41-й Генеральной Ассамблеи ВОИС: «(...) будут произведены корректировки Программы и бюджета на двухлетний период 2006-2007 гг. в целях учета любых программных и бюджетных последствий, являющихся результатом проходящих обсуждений по Повестке дня ВОИС в области развития и другим вопросам».

[Конец Приложения и документа]